ZIB Med

Zentrum für Internationale Beziehungen der Medizinischen Fakultät der Universität zu Köln

Prodekanat für Strategie und Internationales

Prodekan: **Univ.-Prof. Dr. med. J. P. Klußmann**

Leitung: **Dr. Benjamin Köckemann**

Joseph-Stelzmann-Str. 20
Forum| Gebäude 42

Tel. 0221-478-5570

benjamin.koeckemann@uk-koeln.de
zibmed@uk-koeln.de

https://medfak.uni-koeln.de/internationales/ueber-das-zib-med

Universität zu Köln

ZIB Med

Zentrum für Internationale Beziehungen der Medizinischen Fakultät der Universität zu Köln

1. Wer hilft mir bei der Planung des Auslandsaufenthaltes?
2. Was möchte ich im Ausland absolvieren?
3. Wo möchte ich meinen Auslandsaufenthalt absolvieren?
4. Wie verläuft das Auswahlverfahren?
5. Welche Fristen muss ich einhalten?
6. Welche Fördermöglichkeiten gibt es?
7. Was muss ich bei der Anerkennung beachten?
8. Gastvortrag Incoming Zaragoza, Spanien
9. Fragen

Struktur des ZIB Med

Prodekan für Strategie und Internationales
Univ.-Prof. Dr. med. Jens Peter Klußmann

ZIB Med Leitung
Dr. Benjamin Köckemann

Büroleitung
und Team Studierendenaustausch
Clara Harms
Nuara Rothgenger

Betreuung von ausländischen Vollzeitstudierenden und Gastärzten
Dr. Gian Paolo Marcuzzi

Team Outgoings
Aneta Deneva
Erik Gordon

Team Incomings
Andrea Kurze
Paula Schulte

Sprechzeiten des ZIB Med WS 23/24 (i.d.R. online per Zoom)

Stand 18.08.2023

Montag	**14:00 – 15:30**	**OUTGOINGS und Anerkennungen von Studienleistungen aus dem Ausland**	**Clara Harms (clara.harms@uk-koeln.de)**
Dienstag	**17:30 – 19:30**	**OUTGOINGS**	**Erik Gordon (erik.gordon1@uk-koeln.de)**
Mittwoch	**13:00 – 14:00**	**OUTGOINGS: Ausstellung von Bewerbungsunterlagen (Letters, Transcripts, Bescheinigungen)** **INCOMINGS: Organisation von PJ**	**Nuara Rothgenger (nuara.rothgenger@uk-koeln.de)**
Donnerstag	**14:00 – 16:00 (persönlich, vor Ort)**	**INCOMINGS**	**Andrea Kurze (andrea.kurze@uk-koeln.de)**
Freitag	**11:00 - 13:00**	**OUTGOINGS**	**Aneta Deneva (aneta.deneva@uk-koeln.de)**
	Nach Vereinbarung	**Gastärzte*innen und Gastwissenschaftler*innen**	**Dr. Gian Paolo Marcuzzi (gian.marcuzzi@uk-koeln.de)**
	Nach Vereinbarung	**INCOMINGS**	**Paula Schule (paula.schulte@uk-koeln.de)**

Die Sprechstunden finden weiterhin via Zoom statt. Bitte schreiben Sie früh genug im Voraus eine E-Mail dem/der jeweiligen Mitarbeiter*in, um sich ein 30-minütiges Zeitfenster innerhalb der genannten Sprechzeiten zu reservieren. Sie bekommen danach den Link zugeschickt.

ZIB Med
Outgoings-Team
Aufgabenbereiche

Ausstellen von Bewerbungsunterlagen

Organisation von Auslands-studienaufenthalten an **Partneruniversitäten**

Beratung bei selbstständigen Bewerbungen an **Nicht-Partneruniversitäten**

Fördermittel

Semesteraufenthalte
PJ-Abschnitte
Famulaturen

PJ-Abschnitte
Famulaturen

Art von Auslandsstudienaufenthalten

Auslandssemester

- Ausschließlich an einer Partneruniversität möglich
- Gut strukturierte Organisation des Aufenthalts
- Exklusive Kostenvorteile (Erlass von Studiengebühren)
- Platzgarantie im Rahmen der vereinbarten Kontingente
- Viele Erfahrungswerte
- Gesicherte Anerkennung

Famulatur

- Ausschließlich selbstständig zu organisieren
- Plätze an Partneruniversitäten werden vorrangig für PJ und Auslandssemester vergeben
- Die Famulatur muss nicht an einem Lehrkrankenhaus absolviert werden
- In seltenen Fällen werden nicht beanspruchte Restplätze an Famulanten vergeben.

PJ

- Sowohl an Partner- als auch an Nicht-Partneruniversitäten möglich
- Infos auf Homepage des ZIB Med
- anerkannte Lehrkrankenhäuser (PJ-Liste): Microsoft Word - PJ-Ausland_Gesamtliste (uni-koeln.de)
- Aufnahme neuer Krankenhäuser (Äquivalenzbescheinigung)
- mehrsprachige Vordrucke der Bescheinigung

Erforderliche **Bewerbungsunterlagen** (z.B. Letter of Recommendation) sind im ZIB Med erhältlich.

Das Netzwerk in Europa

Erasmus+

50 europäische Partnerschaften

Universität zu Köln

Das Netzwerk - außereuropäische Partneruniversitäten

Studiengebühren

New York: 1 Platz befreit und 1 Platz mit vergünstigter Studiengebühr von 3.000 $ für ein halbes Tertial

21 außereuropäische Partnerschaften

ZIB Med Buddy-Programm/Medicus Kickstarter

Werde Buddy!

- Hilfestellung bei der Wohnungssuche
- Empfang am Ankunftstag
- AnsprechpartnerIn (SIM-Karte, Stadtrundgang)
- Campusführung
- Interkulturelles Lernen
- Soziale Aktivitäten
- Verabschiedung am Abreisetag

Werde Tutor*in bei Medicus Kickstarter

Details hier: **Medicus Kickstarter Team (uni-koeln.de)**

Auswahlverfahren

https://medfak.uni-koeln.de/internationales/studium-im-ausland/partneruniversitaeten-bewerbungsfristen-bewerbungsunterlagen-anerkennung-etc

Fakultät | Studium & Lehre | Forschung | Internationales | Förderung & Karriere | Familie, Gender & Diversity | Service | Köln Alumni#Med | Uniklinik Köln | Index A - Z

Internationales 〉 Studium im Ausland 〉 Partneruniversitäten/Bewerbungsfristen/Bewerbungsunterlagen/Anerkennung etc.

Auslandsaufenthalt an einer Partneruniversität

Das Zentrum für Internationale Beziehungen der Medizinischen Fakultät der Universität zu Köln (ZIB Med) unterhält zurzeit Kooperationen mit 53 europäischen und 26 außereuropäischen Partneruniversitäten.

Partneruniversitäten außerhalb Europas (bitte beachten neuer Stand 11.09.2023)

Partneruniversitäten innerhalb Europas (bitte beachten neuer Stand 11.09.2023)

Voraussetzungen

- Sie sind im klinischen Studienabschnitt und haben Ihr **Physikums-Zeugnis mit einer guten Noten** bereits erworben.
- Sie sind **Vollzeitstudierende/Ershörer*in** an der Medizinischen Fakultät der Universität zu Köln.
- Sie reichen Ihre **vollständige Bewerbung** innerhalb der **Fristen** beim ZIB Med ein.
- Sie verfügen über **ausreichende Sprachkenntnisse** der Gastlandes.
- Sie haben sich beim ZIB Med als **Buddy** für Incomings oder bei **Medicus Kickstarter** engagiert oder können ein anderes **soziales Engagement** vorzuweisen.

Bitte lassen Sie sich in unseren **Outgoings-Sprechstunden** beraten. Dort bekommen Sie Hilfestellung zur Vorbereitung der Bewerbung und offene Fragen werden geklärt.

Aufgrund der hohen Anzahl an Bewerber*innen können sich Studierende innerhalb des Medizin-Studiums **einmal** für ein Auslandssemester (bei manchen Partneruniversitäten auch für ein Auslandsjahr) **und einmal** für einen PJ-Abschnitt (je nach Partneruni für ein halbes oder ein ganzes Tertial) über das reguläre Bewerbungsverfahren für Partneruniversitäten bewerben. Falls man ein zweites Auslandssemester oder einen weiteren PJ-Abschnitt an einer Partneruniversität absolvieren möchte, hat man die Möglichkeit einen Restplatz zu bekommen. Die Restplätze können in der Regel ca. drei Monate nach der regulären Bewerbungsfrist im ZIB Med erfragt werden.

Studium im Ausland

- Veranstaltungen
- Sprachkurse
- Partneruniversitäten/Bewerbungsfristen/Bewerbungsunterlagen/A etc.
  - Bewerbungsfrist
  - Bewerbungsunterlagen
  - Anerkennung Auslandssemester
  - Unterlagen nach der Mobilität
- Nicht-Partneruniversitäten
- Erfahrungsberichte
- Finanzielle Unterstützung| Stipendien
- Wohnungsportal für Outgoings und Incomings
- Merkblätter, Formulare & Vordrucke
- FAQ

Ansprechpartnerin

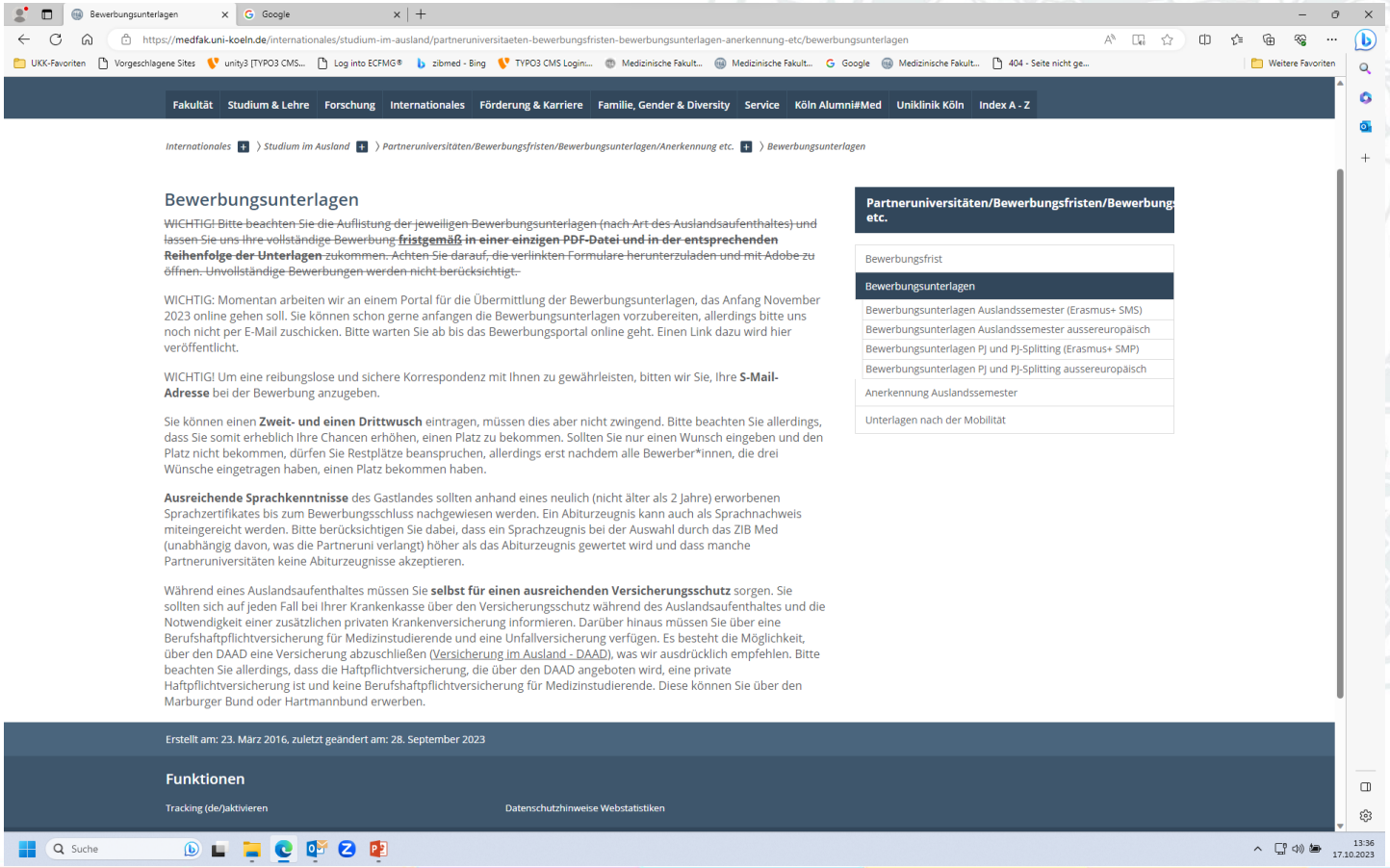
Dipl.-Volksw. Aneta Deneva
Referentin Auslandsstudium

Zentrum für Internationale Beziehungen der Medizinischen Fakultät, Universität zu Köln
Joseph-Stelzmann-Str. 20 (Gebäude 42), Raum EG.023

Telefon +49-221-478-30713
Fax +49-221-478-6625
E-Mail aneta.deneva(at)uk-koeln.de

Bewerbungsunterlagen

Die notwendigen Bewerbungsunterlagen finden Sie unter Medizinische Fakultät / Internationales / Studium im Ausland / Partneruniversitäten / Bewerbungsunterlagen



Achtung: Neues Bewerbungs-portal ab November 2023

Keine Über-mittlung per E-Mail bitte!

Bewerbungsfrist Partneruniversitäten für das Akademische Jahr 2024/2025 im ZIB Med

Außereuropäische und europäische (Erasmus+) Auslandsaufenthalte:

01.12.2023

Fördermöglichkeiten

ZIB Med

- **Erasmus+ SMS** (Auslandsstudium nur an Partneruniversitäten im europäischen Ausland)
- **Erasmus+ SMP** (Auslandspraktikum sowohl an Partner- als auch an Nicht-Partneruniversitäten im europäischen Ausland)

International Office

- **PROMOS** für außereuropäisches Ausland (PJ, Studium, Abschlussarbeit)
- Stipendium „Studieren mit Kind im Ausland“
- Stipendium für Studierende mit besonderer Bedürftigkeit

Andere

- **bvmd-Förderung**
- Auslands-BAföG (Studium und Praktika)
- Stiftungsstipendien
- DAAD Stipendiendatenbank

Anerkennung von Auslandsstudienleistungen

- **Anerkennung im Fach Humanmedizin**
  - Semesteraufenthalte in der Klinik ➡ ZIB Med
  - Famulaturen ➡ Prüfungsamt Humanmedizin
  - PJ-Abschnitte ➡ Landesprüfungsamt
- **Anerkennung der anderen Fachbereiche bei der jeweiligen Fachvertretung/Lehrkoordination:**
  - Zahnmedizin
  - Neurowissenschaften
  - Klinische Pflege
  - usw

Anerkennung von Semesteraufenthalten

Zeitlicher Rahmen	Inhaltlicher Rahmen	Teilleistungen
• Der Umfang eines im Ausland absolvierten Kurses muss mit dem in Köln angebotenen Kurs übereinstimmen. • Das wird anhand der ECTS im europäischen und der Credits im außereuropäischen Bereich ersichtlich, welche den Arbeitsaufwand erfassen.	• Die Bezeichnung der einzelnen Fächer sowie Studieninhalte müssen übereinstimmen. • Bei abweichenden Bezeichnungen muss eine Auflistung der Kursinhalte vorgelegt werden und eine Einzelprüfung vorgenommen werden.	• Eine Anerkennung von Teilleistungen ist möglich. • Bei Fachblöcken: entweder Vorlesung und Klausur oder Blockpraktikum • Bei QB: entweder der ganze Bereich (bestehend aus Block plus 3 Kompetenzfeldern) **oder** nur das Blockpraktikum • Bei übriggebliebenen ECTS in den Fachblöcken können KFs zusätzlich anerkannt werden

- **Anerkennung von Prüfungen (FB, QB, KF) nur bei bestandenen und benoteten Leistungen**
- **Mindestens 15 ECTS-Punkte müssen im Ausland belegt/angestrebt werden.**
- **Die Anerkennung erfolgt nach Vorlage eines Transcript of Records und aller Praktikalaufzettel**
- **Die Anerkennung von einem Fach aus dem Pflicht-Curriculum wird vorausgesetzt für den Erhalt der Erasmus-Förderung.**

Ausschnitt Leistungspunkte Humanmedizin
Klinischer Abschnitt (Klinik)

Fachblock	Pathologie	VL 5. Sem . (4 LP)	Pr 5. Sem. (2 LP)	-	-	-	-
Fachblock	Pharmakologie, Toxikologie	VL 5. Sem. (3 LP)	Pr 5. Sem (2 LP)	-	-	-	-
Fachblock	Psychiatrie und Psychotherapie	VL 8. Sem. (3 LP)	Pr 8. Sem. (3 LP)	-	-	-	-
Fachblock	Psychosomatische Medizin und Psychotherapie	VL 8. Sem. (2 LP)	Pr 8. Sem. (2 LP)	-	-	-	-
Fachblock	Rechtsmedizin	VL 10. Sem. (1 LP)	Pr 10. Sem. (2 LP)	-	-	-	-
Fachblock	Urologie	VL 10. Sem. (1 LP)	Pr 10. Sem. (1 LP)	-	-	-	-
Wahlfach	1. wiss. Projekt	-	-	-	-	-	-
Blockpraktika	Innere Medizin	Pr 6. Sem. (3 LP)	Pr 9. Sem. (3 LP)	-	-	-	-
Blockpraktika	Chirurgie	Pr 6. Sem. (2 LP)	Pr 9. Sem. (2 LP)	-	-	-	-
Blockpraktika	Kinderheilkunde	Pr 8/9. Sem. (2 LP)	-	-	-	-	-
Blockpraktika	Frauenheilkunde	Pr 8/9. Sem. (2 LP)	-	-	-	-	-
Blockpraktika	Allgemeinmedizin	Pr 8/9. Sem. (6 LP)	-	-	-	-	-
Fertigkeiten	KISS Spezielle Untersuchungen	Pr 5. Sem. (5 LP)	-	-	-	-	-
Fertigkeiten	Venenverweilknülierung	Pr 5. Sem. (1 LP)	-	-	-	-	-
Fertigkeiten	Anamnese	Pr 5. Sem. (5 LP)	-	-	-	-	-
Fertigkeiten	Videokonferenz	Pr 5. Sem. (1 LP)	-	-	-	-	-
Fertigkeiten	PJ Startblock	Pr 10. Sem. (3 LP)	-	-	-	-	-
Querschnittsbereich	Epidemiologie, medizinische Biometrie und Informatik	VL 5. Sem . (2 LP)	Pr 5. Sem. (2 LP)	-	KF 1 (0,5 LP)	KF 2 (0,5 LP)	KF 3 (0,5 LP)
Querschnittsbereich	Geschichte, Theorie und Ethik der Medizin	VL 5. Sem . (1 LP)	Pr 5. Sem. (1 LP)	-	KF 1 (0,5 LP)	KF 2 (0,5 LP)	KF 3 (0,5 LP)
Querschnittsbereich	Gesundheitsökonomie, Gesundheitssystem und Gesundheitswesen	VL 8. Sem. (2 LP)	-	-	KF 1 (0,5 LP)	KF 2 (0,5 LP)	KF 3 (0,5 LP)
Querschnittsbereich	Infektiologie und Immunologie	VL 7. Sem. (1 LP)	VL 10. Sem. (1 LP)	-	KF 1 (0,5 LP)	KF 2 (0,5 LP)	KF 3 (0,5 LP)
Querschnittsbereich	Klinisch-pathologische Konferenz	VL 7. Sem. (2 LP)	Pr 7. Sem. (3 LP)	-	KF 1 (0,5 LP)	KF 2 (0,5 LP)	KF 3 (0,5 LP)
Querschnittsbereich	Klinische Umweltmedizin	VL 8. Sem. (2 LP)	-	-	KF 1 (0,5 LP)	KF 2 (0,5 LP)	KF 3 (0,5 LP)
Querschnittsbereich	Medizin des Alterns und des alten Menschen	VL 10. Sem. (1 LP)	Pr 10. Sem. (1 LP)	-	KF 1 (0,5 LP)	KF 2 (0,5 LP)	KF 3 (0,5 LP)
Querschnittsbereich	Notfallmedizin	VL 8. Sem. (2 LP)	Pr 9. Sem. (1 LP)	-	KF 1 (0,5 LP)	KF 2 (0,5 LP)	KF 3 (0,5 LP)
Querschnittsbereich	Klinische Pharmakologie und Pharmakotherapie	VL 9. Sem. (1 LP)	Pr 9. Sem. (2 LP)	-	KF 1 (0,5 LP)	KF 2 (0,5 LP)	KF 3 (0,5 LP)
Querschnittsbereich	Prävention und Gesundheitsförderung	VL 10. Sem (2 LP)	-	-	KF 1 (0,5 LP)	KF 2 (0,5 LP)	KF 3 (0,5 LP)
Querschnittsbereich	Bildgebende Verfahren, Strahlenbehandlung und Strahlenschutz	VL 5. Sem. (3 LP)	Pr 7. Sem. (2 LP)	Kurs 9. Sem. (1 LP)	KF 1 (0,5 LP)	KF 2 (0,5 LP)	KF 3 (0,5 LP)

Fächer, die aus dem Ausland nicht anerkannt werden können

Zuordnung von Kompetenzfeldern

Querschnittsbereiche		KF-Anrechnungstabelle für 14 Querschnittsbereiche (gültig für Studierende, welche **NACH** dem Sommersemester 2016 das schriftliche M2-Examen absolvieren)	FB Allgemeinmedizin	FB Anästhesiologie	FB Arbeitsmed. & Sozialmed.	FB Augenheilkunde	FB Chirurgie	FB Dermatologie & Venerologie	FB Frauenheilkunde&Geburtshilfe	FB Hals-Nasen-Ohrenheilkunde	FB Humangenetik	FB Hygiene/Mikrobio./Virologie	FB Innere Medizin	FB Kinderheilkunde	FB Klin. Chemie & Lab.Diag.	FB Neurologie	FB Orthopädie	FB Pathologie	FB Pharmakologie & Toxikologie	FB Psychiatrie & Psychotherapie	FB Psychosomatik	FB Rechtsmedizin	FB Urologie
			Fachgebiete																				
1	**Q1** Epidemiologie, medizinische Biometrie & medizinische Informatik	5 Klinische Studien					x	x			x		x	x					x				
		5 Herzinsuffizienz & KHK	x	x	x								x					x	x				
		6 Allergische Erkrankungen	x		x			x		x			x	x					x				
1	**Q2** Geschichte, Theorie & Ethik der Medizin	2 Ethik im ärztlichen Beruf	x						x		x		x	x		x				x			
		4 Kinderwunsch							x		x										x		
		3 Erbkrankheiten							x		x			x									
4	**Q3** Gesundheitsökonomie, Gesundheitssystem & öffentl.Gesundheitswesen	1 Meldepflichtige Erkrankungen			x		x					x	x	x				x					
		6 Zuckerhaushalt	x			x		x					x	x	x				x				
		4 Alkohol & Entzug	x		x								x						x	x	x	x	
6	**Q4** Infektiologie & Immunologie	2 Transplantation & Transfusion					x					x	x	x									x
		6 Kollagenosen & Vaskulitiden	x					x					x					x					
3		2 Fieber & Sepsis	x				x		x			x	x	x		x	x	x	x				x
3	**Q5** Klinisch-pathologische Konferenz	5 Nierenfunktionsstörungen					x						x	x	x			x	x				x
		5 Tumorpatient					x	x	x	x	x		x				x	x					x
		6 Lymphknotenvergrößerung								x			x					x					
4	**Q6** Klinische Umweltmedizin	1 Illegale Substanzen & deren Mißbrauch	x	x	x										x				x	x	x	x	
		1 Dyspnoe	x	x	x								x	x					x				
		6 Erbrechen & Diarrhoe	x				x					x	x	x				x	x		x		
6	**Q7** Medizin des Alterns & des alten Menschen	4 Gedächtnisstörung	x													x				x			
		3 Bewegungsstörungen	x										x			x	x						
		4 Schwindel	x			x				x			x			x							
4	**Q8** Notfallmedizin	3 Cardiopulmonale Reanimation		x			x						x	x									
		2 Polytrauma		x			x			x				x		x						x	
5		1 Oberbauchbeschwerden	x				x						x	x				x					
5	**Q9** Klinische Pharmakologie & Pharmakotherapie	5 Hypertonie (Teil II)	x										x						x				
		4 Depression	x													x			x	x	x		
		6 Prävention & personal. Therapien Onkologie							x		x		x					x	x				
6	**Q10** Prävention & Gesundheitsförderung	2 Lebensstil	x	x									x		x				x				
		1 Ikterus	x				x					x	x	x				x					
		3 Blutbildungsstörungen	x		x								x	x	x			x					
1	**Q11** Bildgebende Verfahren, Strahlenbehandlung & Strahlenschutz	1 Schilddrüse	x				x			x			x		x			x	x				
		3 Arterielle Gefäßerkrankungen	x				x	x					x					x					
5		2 Venöse Thrombose & Lungenembolie	x	x			x	x	x				x					x					
2	**Q12** Rehabilitation, Physikalische Medizin & Naturheilverfahren	2 Gelenkschmerz	x		x								x				x		x				
		4 Apoplex & Neurorehabilitation	x													x		x					
		4 Herzrhythmusstörungen	x	x			x						x	x					x		x		
6	**Q13** Palliativmedizin	3 Symptomkontrolle	x	x									x			x			x	x	x		
		5 Therapiezieländerung	x				x						x										
		5 Gewichtsverlust & Abgeschlagenheit	x				x						x					x	x				
5	**Q14** Schmerzmedizin	3 Compliance & Selbstmedikation	x										x			x			x	x	x		
		2 Tumorschmerz	x	x					x				x						x				x
		4 Kopfschmerzen	x	x		x				x				x		x			x		x		

↓ Zahl = Klin. Semester

↓ Zahl = Klin. Semester

ANRECHENMODUS für im Ausland erbrachte Leistungsnachweise	
Pro Fachgebiet bestehend aus Fachblock und Blockpraktikum in den Fächern Allgemeinmedizin, Chirurgie, Gynäkologie, Innere Medizin und Kinderheilkunde:	**max. 3 Kompetenzfelder**
Für alle übrigen Fachgebiete:	**max. 2 Kompetenzfelder**

Anerkennung von Famulaturen

- Die Anerkennung von Famulaturen erfolgt durch Vorlage aller absolvierten Famulaturzeugnisse.
- Die Anerkennung erfolgt spätestens vor Erreichen der PJ-Reife, bzw. vor Anmeldung zum 2. Abschnitt der Ärztlichen Prüfung
- Vier Monate Famulaturen insgesamt müssen nachgewiesen werden
  - 2 Monate Krankenhausfamulatur
  - 1 Monat Hausarztfamulatur (darf NICHT im Ausland absolviert werden)
  - 1 Monat Praxisfamulatur
- Im Ausland sind Krankenhaus- und Praxisfamulaturen möglich. Das Krankenhaus/die Praxis im Ausland kann frei gewählt werden.

Famulaturzeugnis
Vorlage LPA

Report on activities as medical trainee

Famulaturzeugnis

The medical student - *Der/Die Studierende der Medizin*

_____

born - *geboren am* _____ in _____

after successfully completing his/her first section of the medical examination was engaged -
ist nach Bestehen des Ersten Abschnitts der Ärztlichen Prüfung

from - *vom* _____ to - *bis zum* _____

as a medical trainee in the hospital mentioned below, supervised and trained by me. -
in der unten bezeichneten Einrichtung unter meiner Aufsicht und Leitung als Famulus tätig gewesen.

During this period of time his/her main field of work was: -
Während dieser Zeit ist der/die Studierende vorzugsweise mit Tätigkeiten auf dem Gebiet:

_____

beschäftigt worden.

☐ The training was not interrupted. -
Die Ausbildung ist nicht unterbrochen worden.

☐ The training was interrupted from _____ to _____
Die Ausbildung ist unterbrochen worden vom _____ *bis zum* _____

Anzahl an Arbeitstagen dürfen nicht unterschritten werden!

_____ (Place/Ort)

_____ (Date/Datum)

Bitte nicht vordatieren!

_____ (Description of the institution, if it concerns a public institution - official stamp/seal)
(Bezeichnung der Einrichtung; bei öffentlicher Stelle Siegel)

_____ (Signature of the instructing physician/s)
(Unterschrift des/der ausbildenden Arztes/Ärzte)

Bezirksregierung Düsseldorf
- Landesprüfungsamt für Medizin, Psychotherapie und Pharmazie -
40408 Düsseldorf - Postfach 30 08 65
Dienstgebäude: Am Bonneshof 35
Tel.: +49 211-475-4162, Fax: +49 211-475-5899, Besuchszeit: Di. u. Do. 08.30 - 11.30 u. 13.00 - 14.30 Uhr

Anerkennung des Praktischen Jahres

- **Außer beim Wahlfach Allgemeinmedizin (nicht im Ausland belegbar), werden alle Tertiale oder/und gesplittete Tertiale in einer Krankenanstalt (Krankenhaus, Klinik) anerkannt**
- **Die Wahl der Krankenanstalt im Ausland wird durch die sog. „PJ-Liste“ festgelegt**
- **Die Aufnahme in die „PJ-Liste“ erfolgt nach Antragsstellung durch den Studierenden bei der zuständigen Stelle an der Med. Fakultät (in Köln: ZIB Med) -> *Äquivalenzantrag***
- **Prüfung der Gleichwertigkeit anhand von festgelegten Kriterien durch Hochschulvertretern der Medizinischen Fakultät**

Ausfertigungsdatum:..... Stand: August 2016

Universität in NRW: .....

Name des Hochschullehrers: …….....

Telefonnummer: .....

E-Mail-Adresse: .....

ÄQUIVALENZBESCHEINIGUNG

zur Vorlage bei der Bezirksregierung Düsseldorf, Dezernat 24, Landesprüfungsamt für Medizin, Psychotherapie und Pharmazie des Landes Nordrhein-Westfalen

Gleichwertigkeit (Äquivalenz) von praktischen Ausbildungszeiten (PJ) im Ausland im Rahmen des Medizinstudiums:

Frau / Herr stud.med.: .....

geboren am: .....

Anschrift: .....

.....

Telefonnummer: .....

Handynummer: .....

E-Mail-Adresse: .....

Universität in NRW: .....

beabsichtigt, ein Tertial (8/16 Wochen) ihrer/seiner gemäß § 3 der Approbationsordnung für Ärzte (ÄAppO) in der Krankenanstalt durchzuführenden praktischen Ausbildung

im klinisch - praktischen Fachgebiet

.....

an der Universitätsklinik / dem der Universität zugeordneten Lehrkrankenhaus

.....

.....

.....

.....

.....
(genaue Namensbezeichnung der Klinik; mit Postanschrift, ggfs. die Abteilung genau bezeichnen)

der Universität:

.....

.....

.....

Land: .....

zu absolvieren.

Universität zu Köln

Fachliche Beurteilung des bescheinigenden Hochschullehrers

Die Praktische Ausbildung im oben bezeichneten Fachgebiet an der oben bezeichneten Krankenanstalt **entspricht** nach meinen Erkenntnissen und nach meinem persönlichen Eindruck, den ich

a) selbst vor Ort im Ausland,
b) im fachlich-kollegialen Gespräch mit dem dortigen (ausländischen) Fachvertreter etc.,
c) aus anderen Erkenntnisquellen:

.....

.....

.....
(Bitte angegebene Erkenntnisquelle möglichst konkret bezeichnen!!!)

gewonnen habe, im Ergebnis einer hiesigen praktischen Ausbildung. Ich kann daher eine Anrechnung dieser praktischen Studienleistungen im Ausland gegenüber dem Landesprüfungsamt Nordrhein-Westfalen empfehlen.
Es ist insbesondere auch sichergestellt, dass die Studentin/der Student an der – bezeichneten - zur praktischen Ausbildung vorgesehenen ausländischen Krankenanstalt entsprechend seinem Ausbildungsstand unter Anleitung, Aufsicht und Verantwortung eines ausbildenden Arztes – ganztägig an den Wochenarbeitstagen – ihr/ihm zugewiesene ärztliche Verrichtung durchführen wird und an den dort abgehaltenen klinischen Besprechungen einschließlich der arznei-therapeutischen und klinisch-pathologischen Besprechungen teilnehmen kann.

Die bezeichnete Krankenanstalt verfügt in den zur Ausbildung vorgesehenen Fachabteilungen Innere Medizin oder Chirurgie über mindestens 60 Krankenbetten (Nachweis über die Bettenanzahl bitte beifügen!).

Eine zu mindestens konsilarische Betreuung dieser Abteilung durch Fachärzte für Augenheilkunde, Hals-, Nasen-, Ohrenheilkunde, für Neurologie und für Röntgen- und Strahlenheilkunde ist ebenfalls gegeben.

Diese ausländische Krankenanstalt verfügt zudem über folgende, den hiesigen Ausbildungsanforderungen entsprechende Einrichtungen bzw. kann auf diese zurückgreifen; diese Einrichtungen sind der Studierenden/dem Studierenden im Rahmen seiner ärztlichen Ausbildung auch zugänglich:

1. eine leistungsfähige Röntgenabteilung,
2. eine fachwissenschaftliche Bibliothek,
3. eine Prosektur,
4. ein leistungsfähiges Laboratorium,
5. ausreichende Räumlichkeiten für Aufenthalt und Unterrichtung auch der deutschen bzw. hier immatrikulierten Studierenden und
6. (nur soweit eine Ausbildung im Fachgebiet "Innere Medizin" durchgeführt werden soll) Unterrichtslaboratorien mit einer Grundausstattung, in denen auch die deutschen bzw. hier immatrikulierten Studierenden unter der Anleitung eines für diese Aufgabe zur Verfügung stehenden medizinisch- technischen Assistenten oder einer sonst hierzu geeigneten Person Routineuntersuchungen zu Ausbildungszwecken durchführen können.

Sonstige, ggfs. besondere Bemerkungen zur Ausbildungssituation an der oben bezeichneten ausländischen Krankenanstalt:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Der/Die Studierende versichert ausdrücklich, dass er/sie die Einhaltung der Vergütungshöchstgrenze gemäß § 3 Abs. 4 S.8ff. ÄAppO durch die ausländische Krankenanstalt in eigener Verantwortung sicherstellt.

Der Äquivalenzbescheinigung sind Informationen (z.B. aus dem Internet) über die ausländische Universitätsklinik/ das ausländische Lehrkrankenhaus beizufügen. Daraus muss mindestens auch hervorgehen, dass es sich um das Universitätsklinikum oder um ein Lehrkrankenhaus der ausländischen Universität handelt; andernfalls ist zusätzlich eine Erklärung der ausländischen Universität hierüber beizufügen (Muster im Anhang zur Äquivalenzbescheinigung).

Unterschriften:

.....	.....
(Student/in)	**(Universitäts-/Prof./ Privatdozent)**

Name der Universität: .....

Gegenzeichnung des Dekanats:

..... (Siegel)

Anerkennung des Praktischen Jahres

- Die Anerkennung des Praktischen Jahres erfolgt durch Vorlage aller PJ-Bescheinigungen und - sofern ein Splitting durchgeführt wurde - des Splittingantrages beim LPA
- Die Anerkennung erfolgt spätestens nach Beendigung des letzten PJ-Tertials und vor Anmeldung zum 3. Abschnitt der Ärztlichen Prüfung
- Das Praktische Jahr ist in drei Tertialen unterteilt:
  - 16 Wochen im Bereich Chirurgie
  - 16 Wochen im Bereich der Inneren Medizin
  - 16 Wochen in einem Wahlfach
- Alle Tertiale können in je 8 Wochen gesplittet werden

Splitting-Antrag

Beim ZIB Med fünf Wochen vor Beginn des gesamten PJs zu stellen, unabhängig davon welches Tertial gesplittet wird.

Nach dem letzten gesplitteten Tertial und Abgabe der Nachweise, wird der genehmigte Antrag an die Studierenden ausgehändigt.

Bitte nicht unterschreiben und nicht datieren!

Einbeziehungserklärung A
für Splittingsvorhaben zur Vorlage beim LPA NRW

Für die Universität: _____*Musteruni/Musterstadt*_____ gibt die zuständige Stelle der medizinischen Fakultät folgende Erklärung ab:

Einbeziehungserklärung
zum „Splitting" von PJ-Tertialen in ausländischen Universitätskliniken
bzw. dazugehörigen akademischen Lehrkrankenhäusern
(Ausnahme zu § 3 Abs. 2 a S. 1 ÄAppO)

Die Universität _____zu Köln_____ möchte die in der nachfolgenden Aufstellung konkret bezeichnete/n Ausbildungsstätte/n (Universitätsklinikum bzw. dazugehöriges akademisches Lehrkrankenhaus) als ausdrücklich ausbildungsgeeignet für die Dauer von 8 Wochen mit in ihre Ausbildung im Praktischen Jahr einbeziehen

☐ aufgrund eines mit der ausländischen Universität bestehenden Kooperationsabkommens

☐ aufgrund anderer ausbildungsfachlicher Erkenntnisse oder fachlicher Zusammenarbeit/ Austausch mit der ausländischen Universität

Die o.g. Universität befürwortet demzufolge das in der nachfolgenden Aufstellung konkret dargestellte Splittingvorhaben des/der Studierenden

Name: _____*Mustermann*_____ Vorname: _____*Max*_____

Heimatuniversität: ____*Universität zu Köln*_____ geb. am: ____*01.01.19XX*_____

Tertial	Zeitraum	Fach	Land und konkrete Bezeichnung der Ausbildungsstätte
Innere Medizin	20.05.19-14.07.19 15.07.19-08.09.19	**Innere Medizin**	Lehrkrankenhaus der Universität zu Köln Musterkrankenhaus, Stadt/Land
Chirurgie	09.09.19-29.12.19	**Chirurgie**	Musterkrankenhaus, Stadt/Land
Wahlfach (außer Allgemein-medizin)	30.12.19-23.02.20 24.02.16-19.04.20	Pädiatrie	Musterkrankenhaus, Stadt/Land Lehrkrankenhaus der Universität zu Köln

Hinweis:
Diese grundsätzliche Splittingsempfehlung ersetzt nicht die ggfs. im Einzelfall erforderliche Vorabklärung der inhaltlichen Gleichwertigkeit der Ausbildung im Ausland im Hinblick auf § 12 i.V.m. §§ 3, 4 ÄAppO durch den beantragenden Studierenden.

Datum:_____

_____
(Unterschrift)

(Siegel/Stempel)

Ansprechpartner bei der Med. Fakultät für evtl. Rückfragen seitens des LPA:
Name: _____
Telefon:_____
E-Mail: _____

PJ-Zeugnis
Bestätigung über die praktische Ausbildung

1. Seite der PJ-Bescheinigung ist bei anerkannten Krankenhäusern, zusammen mit dem vom ZIB Med genehmigten Splittingantrag, für die LPA-Anerkennung ausreichend.

Certificate concerning practical training (final Year) englisch 02/2010

Bescheinigung über die praktische Ausbildung in der Krankenanstalt
(Praktisches Jahr)

The medical student
Der/Die Studierende der Medizin _____

born _____ **at** _____
geboren am in

has regulary participated (under my supervision and guidance) in the practical training at the undermentioned hospital.
hat regelmäßig an der unter meiner Leitung in der unten bezeichneten Klinik/Krankenanstalt durchgeführten Ausbildung teilgenommen.

_____

The practical training has been carried out in the ward of -
Die Ausbildung erfolgte auf der Abteilung für -

_____

Innere, Chirurgie oder Wahltertial

Period of Training **from** _____ **to** _____
Zeitdauer der Ausbildung von bis

Interruptions: no / yes **from** _____ **to** _____
Fehlzeiten: nein ❑ / wenn ja: von bis

❑ **The training Hospital is University Hospital of the University of -**
Die Ausbildung wurde durchgeführt am Universitätskrankenhaus der Universität von-

_____

❑ **The training Hospital is a designated Teaching Hospital of the Medical Faculty of the University of -**
Die Krankenanstalt ist zur Ausbildung bestimmt worden von der Universität -

_____

_____, **the den** _____
(location) **(date)**

Bitte nicht vordatieren!

_____
(Name of Hospital) (Name der Ausbildungsstätte)

Unterschrift **des zuständigen Arztes des Krankenhauses**

_____
(Signature of the competent medical superintendent) **Seal /** Stempel
(Unterschrift des zuständigen Ausbildungsarztes)

Bestätigung des Studierendenstatus durch die Universität

2. Seite der PJ-Bescheinigung ist bei ganzen Tertialen zwingend notwendig für die Anerkennung durch das LPA.

Unterschrift und Siegel **der zuständigen Universität**

Im Zweifelsfall bitte Beratung im ZIB Med aufsuchen!

Confirmation

englisch 02/2010

To the Examination-board of Medicine and Pharmacy (North-Rhine Westfalia, Germany)

An das Landesprüfungsamt für Medizin, Psychotherapie und Pharmazie des Landes Nordrhein-Westfalen, Deutschland

We hereby confirm, that the medical student
Wir bestätigen hiermit, daß die / der Studierende der Medizin

_____

born _____ **at** _____
geboren am in

had been put on a par with the regular medical students during his/her stay at the
in seinen Rechten und Pflichten den betreffenden Medizinstudenten während seines / ihres Aufenthaltes am

_____
(Hospital / University)
(Krankenanstalt / Universität)

from _____ **to** _____
von bis

gleichgestellt war.
She/He has had the same rights, duties and responsibilities like the regular medical students of the University of
Sie / Er hatte dieselben Rechte, Pflichten und Verantwortlichkeiten wie Medizinstudentinnen/en der Universität von

_____

_____, **the** den_____
(location) **(date)**

Dean of the Faculty of Medicine, University of
Der Dekan der Medizinischen Fakultät der Universität von

_____

_____
(**Signature** / Unterschrift) **Seal** / Stempel

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!